

Job

Chapter 26

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

וַיֹּאמֶר אֲיֹב וַיֵּעַן
और-कहा अय्यूब और-उत्तर-दिया
H0559 H0347

तब अय्यूब ने कहा:

מָה-כֵּינִי לְפָנֶיךָ הוֹשַׁעְתָּ בְּחַכְמָתְךָ לֹא-לִי
बल नहीं भुजा तूने-बचाया शक्ति जिसके-पास-नहीं-है तूने-सहायता-की कैसे
H3045 H3808 H2220 H3467 H3808 H5826 H4100

“हे बिल्दद, सोपर और एलीपज जो लोग दुर्बल हैं तुम सचमुच उनको सहारा दे सकते हो। अरे हाँ! तुमने दुर्बल बाँहों को फिर से शक्तिशाली बनाया है।

מָה-כֵּינִי לְפָנֶיךָ הוֹשַׁעְתָּ בְּחַכְמָתְךָ לֹא-לִי
तूने-बताया बहुतायत-से और-समझ बुद्धि जिसके-पास-नहीं-है तूने-सलाह-दी कैसे
H3045 H7230 H8454 H2451 H3808 H3289 H4100

हाँ, तुमने निर्बुद्धि को अद्भुत सम्मत्ति दी है। कैसा महाज्ञान तुमने दिखाया है!

אֵת-כִּי-מִי-הוּא הַיְצָאָה מִן-הַמִּוֶּהַב
तुझ-से निकली किसकी और-साँस शब्द तूने-बोले किसे किस
H3318 H4310 H5397 H4405 H5046 H4310 H0854

इन बातों को कहने में किसने तुम्हारी सहायता की किसकी आत्मा ने तुम को प्रेरणा दी

הַרְפְּאִים יְחֹלְלוּ מֵתֵיחַת מַיִם וְשִׁכְנֵיהֶם
मृतकों-की-आत्माएँ काँपती-हैं नीचे-से पानी-के और-उसके-निवासी
H7496 H4325 H8478 H7931

“जो लोग मर गये है उनकी आत्मायें धरती के नीचे जल में भय से प्रकंपित हैं।

עָרוֹם שְׂאוֹל נִגְוָה וְאֵין-אִינוּ וְלֹא-בִינָה
नंगा-है शेओल उसके-सामने और-नहीं-है उसके-लिए
H6174 H7585 H5048 H0369 H0011

मृत्यु का स्थान परमेश्वर की आँखों के सामने खुला है, परमेश्वर के आगे विनाश का स्थान ढका नहीं है।

נִטְּהָ זָפוֹן עַל-הַיָּם וְלֹא-בִינָה
फैलाने-वाला उत्तर शून्यता-पर शून्यता
H5186 H6828 H8414 H0776 H1099

उत्तर के नभ को परमेश्वर फैलाता है। परमेश्वर ने व्योम के रिक्त पर अधर में धरती लटकायी है।

צָרָה-בְּמַיִם וְלֹא-בְּעָבִיב וְנִבְקַע עָנָן
बाँधने-वाला पानी अपने-बादलों-में और-नहीं फटता-है बादल उनके-नीचे
H4325 H5645 H3808 H1234 H8478

परमेश्वर बादलों को जल से भरता है, किन्तु जल के प्रभार से परमेश्वर बादलों को फटने नहीं देता है।

מֵאֲחֻזַּי פָּנִי-כִסֵּה פֶּרֶשׁוֹ עָלָיו
ढाँकने-वाला चेहरा सिंहासन-का फैलाता-है उस-पर अपना-बादल
H0270 H6440 H3678 H6576 H6051

परमेश्वर पूरे चन्द्रमा को ढकता है, परमेश्वर चाँद पर निज बादल फैलाता है और उसको ढक देता है।

הַשְׁחָרָה	עִם	אֶזְרוּ	תְּכַלִּית	עַד	מַיִם	פְּנֵי	עַל	קָנָה	הָקְדָה	10
अंधकार	के-साथ	ज्योति-की	समाप्ति	समाप्ति-तक	पानी-की	सतह-पर	सतह-पर	घेरा	सीमा	
H2822		H0216	H8503	H5704	H4325	H6440		H2328	H2706	

परमेश्वर क्षितिज को रचता है प्रकाश और अन्धकार की सीमा रेखा के रूप में समुद्र पर।

מְנַעֲרָהּ	וְיִתְמָהּ	יְרוֹפְפוּ	שָׁמַיִם	עֲמוּדָי	11
उसकी-डॉट-से	और-वे-चकित-होते-हैं	काँपते-हैं	आकाश-के	खंभे	
H1606	H8539	H7322	H8064	H5982	

जब परमेश्वर डॉटता है तो वे नीचे जिन पर आकाश टिका है भय से काँपने लगती है।

רַהֲבִי	מְחַץ	וְיִבְתּוּבְנֹתָיו	וְיִבְתּוּבְנֹתָיו	הַיָּם	רָגַע	בְּכֹחוֹ	12
रहब	वह-कुचलता-है	और-अपनी-समझ-से	और-अपनी-समझ-से	समुद्र	वह-शांत-करता-है	अपनी-शक्ति-से	
H7293	H4272	H8394	H8394	H3220			

परमेश्वर की शक्ति सागर को शांत कर देती है। परमेश्वर की बुद्धि ने राहब (सागर के दैत्य) को नष्ट किया।

בְּרִיחִי	נִחַשׁ	יָדָיו	הַלְלִי	שִׁפְרָהּ	שָׁמַיִם	בְּרוּחֹהּ	13
भागता-हुआ	साँप	उसका-हाथ	उसके-हाथ-ने-भेदा	शोभायमान-है	आकाश	अपनी-आत्मा-से	
H1281	H5175	H3027		H8235	H8064	H7307	

परमेश्वर का श्वास नभ को साफ कर देता है। परमेश्वर के हाथ ने उस साँप को मार दिया जिसमें भाग जाने का यत्न किया था।

בּוֹ	נִשְׁמָע	דְּבָר	שָׁמַיִם	וּמַה	(דְּרָכָיו)	דְּרָכָיו	קְצוֹת	וְאֵלֶּה	הָיָה	14
उसके-बारे-में	सुनी-जाती-है	बात-की	फुसफुसाहट	और-कैसी	उसके-मार्ग	उसके-मार्गों-के	किनारे	ये	देखो	
H8085		H1697	H8102	H4100	H1870	H1870	H7098	H0428	H2005	
			ס	וְיִתְבּוֹנֵן	מִי	(גְּבוּרָתָיו)	גְּבוּרָתוֹ	וְרַעַם		
			—	समझेगा	कौन	उसकी-शक्तियाँ	उसकी-शक्तियों-का	और-गर्जन		
				H0995	H4310	H1369	H1369	H7482		

ये तो परमेश्वर के आश्चर्यकर्मों की थोड़ी सी बातें हैं। बस हम थोड़ा सा परमेश्वर के हल्की—ध्वनि भरे स्वर को सुनते हैं। किन्तु सचमुच कोई व्यक्ति परमेश्वर के शक्ति के गर्जन को नहीं समझ सकता है।”